

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 199
19 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1925/73 of the Council of 16 July 1973 on levies on imports of adult bovine animals and beef from Yugoslavia	1
Regulation (EEC) No 1926/73 of the Council of 16 July 1973 supplementing Council Regulation No 367/67/EEC fixing production refunds on maize groats and meal and broken rice used in the brewing industry	3
Regulation (EEC) No 1927/73 of 16 July 1973 determining for the 1973/74 marketing year the principal marketing centres for cereals and the derived intervention prices applicable at those centres and the single intervention price for maize, for durum wheat and for rye respectively	4
Regulation (EEC) No 1928/73 of the Council of 16 July 1973 amending Regulation No 1009/67/EEC on the common organization of the market in sugar	7
Regulation (EEC) No 1929/73 of the Council of 16 July 1973 making a third amendment to Regulation (EEC) No 1093/70 concerning the addition of alcohol to products originating in the Community in the wine sector	8
Regulation (EEC) No 1930/73 of the Council of 16 July 1973 laying down, for the 1973/74 wine-growing year, the price to be paid for alcohol delivered to intervention agencies under the obligation to distil the by-products of wine making, and the amount of the contribution towards this price by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund	9
Regulation (EEC) No 1931/73 of the Council of 16 July 1973 extending the term of validity of Regulation (EEC) No 1267/69 laying down special provisions applicable to imports into the Community from Greece of goods coming under Regulation (EEC) No 1059/69	10
Regulation (EEC) No 1932/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	11
Regulation (EEC) No 1933/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	13

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 1934/73 of the Commission of 18 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	15
Regulation (EEC) No 1935/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	17
Regulation (EEC) No 1936/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the import levy on molasses	18
Regulation (EEC) No 1937/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	19
Regulation (EEC) No 1938/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 August 1973	21
Regulation (EEC) No 1939/73 of the Commission of 18 July 1973 fixing the export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 August 1973	23
Regulation (EEC) No 1940/73 of the Commission of 17 July 1973 amending Regulation (EEC) No 2637/70 in respect of the period of validity of licences for the export of white sugar in small consignments	26
Regulation (EEC) No 1941/73 of the Commission of 18 July 1973 adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	27
Regulation (EEC) No 1942/73 of the Commission of 18 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	29
Regulation (EEC) No 1943/73 of the Commission of 18 July 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	33
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	35
Restricted procedures	36
Corrigenda	
Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29 June 1971 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products falling within tariff heading No 04.01 (OJ No L 148, 3.7.1971)	38

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1925/73 OF THE COUNCIL**of 16 July 1973****on levies on imports of adult bovine animals and beef from Yugoslavia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 43
thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Par-
liament;

Whereas import terms for beef and veal products were
defined by Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of
27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 187/73⁽²⁾;

Whereas Article VI of the Trade Agreement⁽³⁾
between the European Economic Community and the
Socialist Federal Republic of Yugoslavia provides for
special import terms for certain adult bovine animals
and for certain meats thereof, such terms being
defined in Protocol No 1 annexed to the said Agree-
ment; whereas that Agreement has been extended
until the coming into force of a new Agreement
between the two parties and to 30 September 1973 at
the latest;

Whereas the special terms provide that, for the first
two years of application of the Agreement, during the
period from 15 August to 31 January the amount of
the levy charged may not exceed 80 % of the full
levy, if it is found that the Community market price
exceeds 98 % of the guide price, but does not actually
exceed that price and may not exceed 50 % of the full
levy, if it is found that the Community market price
exceeds the guide price but does not exceed 102 %

thereof while for the period from 1 February to 14
August the reduction in the levy is to be 25 % in the
first case and 50 % in the second;

Whereas for the third year of its application the Agree-
ment provides for a smaller reduction of the levy;
whereas however, the situation of the market in beef
and veal had justified maintaining for the third year of
application of the Agreement the rates of reduction
applied during the first two years; whereas, since that
situation continues, the same reduction should be
applied from 1 May to 30 September 1973;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding the second subparagraph of Article
10 (3) of Regulation (EEC) No 805/68, the levy on
imports of products falling within subheadings Nos
01.02 A II b) 2 aa), 02.01 A II a) 1 bb) 11 aaa), 02.01 A
II a) 1 bb) 22 aaa) and 02.01 A II a) 1 bb) 33 aaa) of
the Common Customs Tariff imported under the
European Economic Community-Yugoslavia Agree-
ment shall be as follows:

(a) up to and including 14 August 1973,

- 75 % of the levy fixed in accordance with the
first subparagraph of Article 10 (3) of Regula-
tion (EEC) No 805/68, if it is found that the
price of the products in question on the repre-
sentative markets of the Community exceeds
98 % of the guide price but does not actually
exceed that price;
- 50 % of the said levy if it is found that the
price of the products in question on the repre-
sentative markets of the Community exceeds
the guide price but does not exceed 102 %
thereof;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 58, 13. 3. 1970, p. 2.

(b) from 15 August 1973 to 30 September 1973,

- 80 % of the said levy, if it is found that the price of the products in question on the representative markets of the Community exceeds 98 % of the guide price but does not actually exceed that price ;
- 50 % of the said levy, if it is found that the price of the products in question on the representative markets of the Community exceeds

the guide price but does not exceed 102 % thereof.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable as and from 1 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Council

The President

lb FREDERIKSEN

REGULATION (EEC) No 1926/73 OF THE COUNCIL

of 16 July 1973

supplementing Council Regulation No 367/67/EEC fixing production refunds
on maize groats and meal and broken rice used in the brewing industryTHE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
11 (3) thereof;Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967, on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act
of Accession ⁽⁴⁾ and in particular Article 9 (2) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas, under the terms of Article 57 of the Act of
Accession, in fixing the level of the various elements
of the price and intervention system, except for inter-
vention prices, account should be taken for the new
Member States, to the extent necessary for the proper
functioning of the Community rules, of the difference
in prices expressed by the compensatory amount;Whereas Regulation No 367/67/EEC ⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation No 852/67/EEC ⁽⁶⁾, fixed in
particular the production refund on broken rice used
in the brewing industry; whereas, in calculating the
amount of this refund, account has been taken of thelevel of common prices; whereas in the new Member
States the amount of this refund must be corrected by
a factor equal to the difference between the fixed
prices in the new Member States and the common
prices; whereas this difference is made up by the
compensatory amount; whereas it is therefore desir-
able in calculating the amount of the production
refund for the new Member States that the compensa-
tory amount should first be deducted;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Regulation No 367/67/EEC is amended in Article 1,
paragraph 2 by adding thereto the following subpara-
graph:

'For Denmark, Ireland and the United Kingdom,
until the end of the transitional period, the
threshold price referred to in the preceding para-
graphs means that price less the compensatory
amount applicable.'

*Article 2*This Regulation shall enter into force in the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

*For the Council**The President*

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 36.⁽⁶⁾ OJ No 278, 17. 11. 1967, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1927/73 OF THE COUNCIL
of 16 July 1973

determining for the 1973/74 marketing year the principal marketing centres for cereals and the derived intervention prices applicable at those centres and the single intervention price for maize, for durum wheat and for rye respectively

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, and in particular the first subparagraph of Article 52(3) of the Act annexed thereto;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽²⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽³⁾, and in particular Article 4(4) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas, pursuant to Council Regulation No 131/67/EEC ⁽⁴⁾ of 13 June 1967 laying down rules for deriving intervention prices and for determining certain marketing centres for cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1205/69 ⁽⁵⁾, derived intervention prices for marketing centres of appreciable importance on the regional level must be fixed in line with the basic intervention price, taking into account natural price formation on the market and transport costs;

Whereas the prices for cereals for the marketing year 1973/74, determined on the basis of and at the same time as the common prices, under Article 52(2)(a) of the Act of Accession, be aligned in each new Member State with the common prices, whereas, since the alterations in prices which this would entail for the United Kingdom would hinder the process of integration into the Community, the derogation provided for in paragraph 3 of that Article should be applied;

Whereas, experience in the last marketing year has shown that there is no need to change the procedure

for deriving intervention prices; whereas, consequently, it is not necessary to alter the principal marketing centres for the 1972/73 marketing year in Annex A and B to Regulation (EEC) No 1406/72 ⁽⁶⁾; whereas, however, the intervention prices applicable at those centres should be altered, in particular in view of the increase in basic intervention prices fixed for the 1973/74 marketing year by Regulation (EEC) No 1347/73 ⁽⁷⁾;

Whereas, pursuant to Article 4(2) of Regulation No 120/67/EEC, a single intervention price only should be fixed for durum wheat, maize and rye respectively; whereas these prices will be valid for all the marketing centres which are subsequently determined for each of these cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1973/74 marketing year for cereals:

- the marketing centre having the lowest derived intervention price for each Member State and the price in question, are determined in Annex A;
- the principal marketing centres and derived intervention prices for these centres are determined in Annex B;
- the single intervention price for durum wheat shall be 118.10 units of account per 1 000 kilograms;
- the single intervention price for maize shall be 84.08 units of account per 1 000 kilograms;
- the single intervention price for rye shall be 97.92 units of account per 1 000 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Council
The President
Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽³⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2362/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 28. 6. 1969, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 150, 4. 7. 1972, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 9.

ANNEX A

Marketing centres	Units of account per 1 000 kg	
	Common wheat	Barley
BELGIUM :		
Liège	104.31	95.12
DENMARK :		
Nakskov	94.44	87.26
GERMANY :		
Aulendorf	101.44	—
Schwabach	•	92.46
FRANCE :		
Châteauroux	97.94	86.59
IRELAND :		
Enniscorthy	98.28	80.84
ITALY :		
Udine	98.76	—
Foggia	•	90.67
LUXEMBOURG :		
Mersch	102.82	93.22
NETHERLANDS :		
Rotterdam	105.12	95.97
UNITED KINGDOM :		
Cambridge	63.38	55.15

ANNEX B

Marketing centres	Units of account per 1 000 kg	
	Common wheat	Barley
Kiel	103.78	96.15
Hamburg	105.12	96.15
Bremen	105.12	96.15
Hannover	104.18	95.01
Bamberg	104.18	95.57
Stuttgart	104.50	96.66
Mannheim	105.80	96.66
Regensburg	102.10	•
Passau	102.10	•
Antwerpen	104.63	95.47
Compiègne-Clairoix	101.73	92.51
Chartres	98.32	89.03
Rouen	102.30	93.08
La Pallice	102.30	93.08
Poitiers	98.32	89.03
Marseille	105.80	95.86
Toulouse	100.57	89.48
Tours (St. Pierre-des-Corps)	98.18	•
Sète	104.86	93.85
Reggio Calabria	105.80	—
Palermo	105.80	—
Napoli	105.80	94.27
Ancona	101.97	—
Grosseto	103.03	—
Ferrara	100.66	—
Vercelli	99.08	—
Bari	105.15	—
Aalborg	94.44	88.99
Aarhus	96.04	87.26
Esbjerg	96.04	88.99
Korsør	94.44	87.26
København	94.44	87.26
Kolding	96.04	87.26
Odense	96.04	87.26
Rønne	94.44	87.26
Dublin	99.49	82.06
Wexford	99.49	82.06
Waterford	99.49	82.06
Cork	99.49	82.06
Limerick	99.49	82.06
Avonmouth	67.70	60.27
Liverpool	67.70	60.27
Glasgow	67.70	60.27
Belfast	67.70	60.27
Aberdeen	66.53	58.18
Leith	66.53	58.18
Newcastle	66.53	58.18
Hull	66.53	58.18
King's Lynn	66.53	58.18
Tilbury	67.02	58.18
Southampton	66.53	58.18

REGULATION (EEC) No 1928/73 OF THE COMMISSION

of 16 July 1973

amending Regulation No 1009/67/EEC on the common organization of the market in sugar

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas the second subparagraph of Article 31 (3) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, provides that a Member State which decides not to apply the provisions of Article 30 of that Regulation shall, for the current marketing year fix the maximum quota for the factory or undertaking concerned not later than 30 June;

Whereas experience obtained during several marketing years has shown that the date of 30 June,

the end of the marketing year, was too late and raised difficulties for the management of that market; whereas in order to secure better management conditions, it is necessary to provide a time limit nearer to the beginning of the marketing year;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the second subparagraph of Article 31 (3) of Regulation No 1009/67/EEC, the date of 30 June shall be replaced by that of 28 February.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Council

The President

IB FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1929/73 OF THE COUNCIL**of 16 July 1973****making a third amendment to Regulation (EEC) No 1093/70 concerning the addition of alcohol to products originating in the Community in the wine sector**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2680/72⁽²⁾, and in particular Article 25 (2) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 prohibits the addition of alcohol to the products listed in Article 1 (2) of that Regulation, excepting wine fortified for distillation and liqueur wine; whereas Article 25 (2) of that Regulation, however, permits derogations from this prohibition;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1093/70⁽³⁾ of 8 June 1970 concerning the addition of alcohol to products in the wine sector originating in the Community, as last amended by Regulation (EEC) No 1564/72⁽⁴⁾, lists the products to which derogations apply;

Whereas no provision has been made for harmonizing the definitions of the products falling within heading No 22.06 of the Common Customs Tariff; whereas, moreover, as regards those products referred to in Regulation (EEC) No 1093/70, the existing situation has not given rise to any difficulties; whereas the period of validity of Regulation (EEC) No 1093/70 should therefore be extended;

Whereas, moreover, the manufacture of certain products falling within subheading 22.07 B II requires the addition of alcohol to concentrated grape must

and whereas such products are manufactured in a sufficiently large quantity to justify a derogation from this prohibition;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following shall be added to Article 1 of Regulation (EEC) No 1093/70:

'(d) concentrated grape must to be used in the manufacture of products falling within subheading 22.07 B II of the Common Customs Tariff'.

Article 2

1. The following subparagraph shall be added to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1093/70:

'However, in the case of sparkling wines, 'Esprit de Cognac', defined in accordance with provisions of the regulations in force in France, may be added.'

2. Article 2 (2) of the same Regulation shall be replaced by the following:

'Alcohol added to the products listed in Article 1 (c) and (d) must be ethyl alcohol of agricultural origin.'

Article 3

In Article 3a of Regulation (EEC) No 1093/70 '31 August 1973' shall be replaced by '31 August 1974'.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Council

The President

IB FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 128, 12. 6. 1970, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 3.

REGULATION (EEC) No 1930/73 OF THE COUNCIL

of 16 July 1973

laying down, for the 1973/74 wine-growing year, the price to be paid for alcohol delivered to intervention agencies under the obligation to distil the by-products of wine making, and the amount of the contribution towards this price by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2680/72⁽²⁾, and in particular Article 24 (3) second paragraph thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas in accordance with Article 24 of Regulation (EEC) No 816/70 and Article 1 (1) of Council Regulation (EEC) No 1171/71⁽³⁾ of 3 June 1971 on the distillation of the by-products of wine making, as amended by Regulation (EEC) No 2292/71⁽⁴⁾, the Council must fix, for each wine-growing year, the price to be paid for alcohol delivered to intervention agencies under the obligation to distil the by-products of wine making and must fix the contribution by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the costs incurred by those agencies;

Whereas it is desirable, taking into account the increase in the guide price decided upon for the wine-growing year 1973/74, to increase the buying-in price; whereas it ought to be stated specifically that the price in question will apply to rectified alcohol;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1171/71, the contribution of the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund is made only in so far as the buying-in price exceeds the selling price;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1973/74 wine-growing year, the price to be paid by the intervention agencies for the alcohol delivered to them under the obligation to distil the by-products of wine making shall be 0.72 unit of account per hectolitre/degree of alcohol.

This price shall apply to rectified alcohol.

2. The contribution by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund for this same year shall be 0 units of account per hectolitre/degree of alcohol.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Council

The President

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 123, 5. 6. 1971, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 243, 29. 10. 1971, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1931/73 OF THE COUNCIL

of 16 July 1973

extending the term of validity of Regulation (EEC) No 1267/69 laying down special provisions applicable to imports into the Community from Greece of goods coming under Regulation (EEC) No 1059/69

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1059/69⁽¹⁾ of 28 May 1969 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 609/72⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas the Council, by Regulation (EEC) No 1267/69⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1463/72⁽⁴⁾, laid down the special provisions applicable to imports into the Community from Greece of goods coming under Regulation (EEC) No 1059/69; whereas these provisional arrangements are due to expire on 30 June 1973;

Whereas the grounds on which the provisions of this system were adopted still obtain; whereas the term of validity of the system should therefore be extended;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 July 1973, in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1267/69 '30 June 1973' is replaced by '30 June 1974'.

Article 2

This Regulation shall enter into force the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 July 1973.

For the Council

The President

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 141, 12. 6. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 161, 3. 7. 1969, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 156, 12. 7. 1972, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1932/73 OF THE COMMISSION

of 18 July 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	26.97
10.01 B	Durum wheat	0.10 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	36.41 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	11.54
10.04	Oats	17.01
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.93
10.07 C	Grain sorghum	19.19
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	56.52
11.01 B	Rye flour	62.68
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	59.84

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1933/73 OF THE COMMISSION

of 18 July 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	4.43	4.43	2.95
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.36	0.36	0
10.04	Oats	0	2.77	2.77	2.95
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.064	0.064	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.048	0.048	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0.056	0.056	0	0

REGULATION (EEC) No 1934/73 OF THE COMMISSION
of 18 July 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1875/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

(4) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1936/73 OF THE COMMISSION
of 18 July 1973
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 1937/73 OF THE COMMISSION

of 18 July 1973

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68⁽⁵⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commis-

sion Regulation (EEC) No 394/70⁽⁶⁾ of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

(¹) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(²) OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

(³) OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

(⁴) OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

(⁵) OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

(⁶) OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.d./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	—
	II. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	3.12 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	—

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 1938/73 OF THE COMMISSION
of 18 July 1973

fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 August 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 9 of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation No 175/67/EEC of 27 June 1967 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2683/72 ⁽⁵⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in eggs that the refund should be fixed at an amount which would permit of Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time ;

Whereas the Management Committee for Poultry and Eggs, has not delivered an Opinion within the time limit set by its Chairman ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products for which the export refund referred to in Article 9 of Regulation No 122/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2610/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 33.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	u.a/100 units
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs :	
	a) Eggs for hatching (a)	0.80
		u.a /100 kg
	b) Other	10.58
	B. Eggs, not in shell ; egg yolks :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
	1. Dried	45.42
	2. Other	12.32
	b) Egg yolks :	
	1. Liquid	21.85
	2. Frozen	23.49
	3. Dried	45.20

(a) Only poultry eggs meeting conditions laid down by the competent authorities of the European Communities are admitted to this subheading.

REGULATION (EEC) No 1939/73 OF THE COMMISSION
of 18 July 1973

fixing the export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 August 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 123/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in poultrymeat, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 9 of Regulation No 123/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation No 176/67/EEC ⁽⁴⁾ of 27 June 1967, as amended by Regulation No 2689/72 ⁽⁵⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in poultrymeat that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, for products falling within subheading 01.05 A of the Common Customs Tariff, an amount should be chosen that will cover the difference between the most favourable import prices in traditional importing third countries and export prices in exporting member states ;

Whereas, for products falling within subheading 01.05 A of the Common Customs Tariff, provision should be made, account being taken of conditions of competition determined inter alia by transport costs, for different amounts which would allow exporting Member States to continue to trade with

third countries, irrespective, of whether these are European third countries, non-European third countries on the Mediterranean or more distant countries ;

Whereas, for the other products listed in the Annex to this Regulation, the refund should be limited to an amount which, while permitting of Community participation in international trade, takes account of the nature of these exports and their importance at the present time ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, since economically important quantities of other poultrymeat products are not being exported, there is no need to fix a refund for these at present ;

Whereas the Management Committee for Poultry and Eggs, has not delivered an Opinion within the time limit set by its Chairman ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The list of products for which the export refund referred to in Article 9 of Regulation No 123/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

2. No refund is fixed for any of the products listed in Article 1 (1) of Regulation No 123/67/EEC not included in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2612/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 41.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund
		u.a./100 units
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks': a) for exports to : — third European countries, excluding the USSR 2.66 — third non-European countries on the Mediterranean 2.66 — territories and possessions of third non-European countries on the Mediterranean 2.66 b) for exports to third countries not listed at a) 3.66	
		u.a./100 kg
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' 8.57 b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' 9.99 c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' 10.81 II. Ducks : a) Plucked, bled, gutted but not drawn, with heads and feet, known as '85 % ducks' 11.18 b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks' 13.48 c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks' 14.91 IV. Turkeys 11.54 V. Guinea Fowls 15.57 B. Poultry cuts (excluding offals) : I. Boned or boneless 24.35	

CCT heading No	Description of goods	Refund u.a./100 kg
02.02 (cont'd)	II. Unboned (bone in) : a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks 4. Of turkeys 5. Of guinea fowls b) Whole wings, with or without tips d) Breasts and cuts of breasts : 3. Of other (i.e. other than geese and turkeys) poultry e) Legs and cuts of legs : 2. Of turkeys aa) Drumsticks and cuts of drumsticks bb) Other 3. Of other (i.e. other than geese and turkeys) poultry	10.81 14.91 11.54 15.57 8.29 15.04 9.28 16.81 13.39
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine : B. Other (i.e. other than foie gras (goose or duck))	14.75
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultry meat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultry meat (a) b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultry meat (a)	31.59 19.16

(a) For the purpose of determining poultry meat content, the weight of the bones is disregarded; the weight of the skin is taken into account only to the extent that it represents the national ratio between the weight of the skin and the weight of the meat.

REGULATION (EEC) No 1940/73 OF THE COMMISSION

of 17 July 1973

amending Regulation (EEC) No 2637/70 in respect of the period of validity of
licences for the export of white sugar in small consignments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular
Article 11 (2) thereof;

Whereas, in accordance with the provisions of
Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽³⁾ of 23
December 1970 on special detailed rules for the appli-
cation of the system of import and export licences
and advance fixing certificates for agricultural
products, as last amended by Regulation (EEC) No
775/73⁽⁴⁾, the period of validity of export licences for
sugars which have not been put up for tender is at
present 14 days, if no refund was fixed at the time of
application;

Whereas there is a certain flow of exports of white
sugar in small consignments, the weight of which is
mostly not more than 200 kilogrammes; whereas, as
regards these small consignments, the shortness of the
period of validity of the export licences, in cases

where no refund has been fixed, is inconsistent with
the object pursued; whereas, accordingly, a derogation
from the rule at present obtaining appears to be neces-
sary;

Whereas the Management Committee for Sugar has
not delivered an Opinion within the time limit set by
its Chairman;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Subparagraph 2 of Article 32 (3) of Regulation (EEC)
No 2637/70 is amended by addition of the following:

'These provisions shall not apply to exports of
white sugar falling within heading No 17.01 B I of
the Common Customs Tariff, effected under
export licences which were issued for a quantity
not exceeding 200 kilogrammes.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1973, p. 11.

REGULATION (EEC) No 1941/73 OF THE COMMISSION
of 18 July 1973

**adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the
form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, in particular Article 17, paragraph 5 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1780/73 ⁽⁴⁾ of 28 June 1973, last amended by Regulation (EEC) No 1868/73 ⁽⁵⁾, has fixed the rates of the refunds applicable from 1 July 1973 to certain dairy products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty ;

Whereas the rates of the refunds per 100 kg of each of the basic products concerned shall be fixed for each month, according to Article 4, first paragraph, first subparagraph of Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁶⁾ of 12 December 1972 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the

form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds ; whereas this rule, established in order to create security conditions necessary for the processing industry to conclude their export contracts, should not form an obstacle to adjusting the rates of refunds during the month for which they were fixed in exceptional situations created by important fluctuations of the world market prices ; it is therefore necessary to alter the rate of restitution which applied to skimmed-milk powder exported in the form of products which are not included in Annex II of the Treaty ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rate of restitution applicable to skimmed-milk powder exported in the form of the products which appear in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 is hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 3. 7. 1973, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 12. 7. 1973, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1973 altering the rates of the refunds applicable from 19 July 1973 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund u.a./100 kg
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % weight (PG 2) :	
	a) on exportation of goods of CCT heading No 35.01	—
	b) on exportation of other goods	16.00

REGULATION (EEC) No 1942/73 OF THE COMMISSION**of 18 July 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1924/73 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 18. 7. 1973, p. 30.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7-50	26-00
10.03	8,68	10-00	10-00
10.07 B	—	14-33	22-00

(¹) Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

(¹) Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

(¹) Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

(¹) L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

(¹) Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

(¹) The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0-180	0-180
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0-915	3-800
11.01 B ⁽¹⁾	—	2-173	4-200
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	1-400	1-400
11.01 H ⁽¹⁾	—	1-462	2-244
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	1-400	1-400
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1-462	2-244
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	1-400	1-400
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	2-006	3-080
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	1-400	1-400
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	2-006	3-080
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0-998	3-458
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1-050	3-640
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	1-400	1-400
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	2-006	3-080
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0-765	2-652
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1-020	1-020
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1-462	2-244
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1-020	1-020
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1-462	2-244
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	1-400	1-400
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	2-006	3-080
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1-050	3-640
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0-765	2-652
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1-020	1-020
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1-462	2-244
11.02 G I	0,249	0-188	0-650
11.06 A	0,156	0-180	0-180
11.07 A I a)	1,771	1-335	4-628
11.07 A I b)	1,323	0-998	3-458
11.07 A II a)	1,545	1-780	1-780
11.07 A II b)	1,154	1-330	1-330
11.07 B	1,345	1-550	1-550
23.02 A I a)	0,149	0-252	0-400
23.02 A I b) 1	0,149	0-252	0-400
23.02 A I b) 2	0,149	0-252	0-400
23.02 A II a)	0,149	0-252	0-400
23.02 A II b)	0,149	0-252	0-400

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within sub-heading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1943/73 OF THE COMMISSION

of 18 July 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1734/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1888/73⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1734/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 40.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation 18 July 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 H ⁽¹⁾	2.734	2.484
11.02 A VIII ⁽¹⁾	2.734	2.484
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	4.146	3.896
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	4.146	3.896
11.02 C VII ⁽¹⁾	4.146	3.896
11.02 D VII ⁽¹⁾	2.734	2.484
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	2.734	2.484
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	4.883	4.383
11.02 F VIII ⁽¹⁾	2.734	2.484

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Adviesbureau Arnhem BV.

Namens Burgemeester en Wethouders van de gemeente Huizen (N.H.).

2. Application to tender with pre-selection, pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitation to tender).

3. a) 'The construction of a sewage treatment plant and ancillary works at Huizen (N.H.)'. Project No 5451.

b) The work comprises the construction of a sewage treatment plant for a population equivalent of 80 000, consisting of 12 round and rectangular reinforced concrete tanks, 2 winch pumps and a works building.

c)

d)

4. 500 working days from the start of the work.

5.

6. a) 8 August 1973, at the latest.

b) Burgemeester en Wethouders van de gemeente Huizen (N.H.). Indicate 'R.W.Z.I.' on the envelope.

c) Dutch.

7. 24 August 1973, at the latest.

8. In order to be considered for a tender, the following requirements must be fulfilled :

- extensive experience in the building of large reinforced concrete structures,
- experience in the building of round reinforced concrete tanks,
- experience in the building of sewage treatment plants completed since 1967.

When registering as tenderers the following details must be furnished :

- proof of his firm's entry in the trade register,
- a bank statement showing the firm's financial resources,
- a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the last three financial years,
- a list of projects carried out by his firm in the last five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the principal.

9.

10. Payment will be in instalments of 4%. A bank guarantee of 7% of the contract price will be required.

11. 9 July 1973.

Restricted procedure

1. City of Southampton, Civic Centre, Southampton SO9 4XR, England.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) River Itchen Bridge, Southampton, England.
Part of the districts of Chapel and Woolston of the City of Southampton, and the tidal river Itchen, 310 m wide between banks, adjacent to the floating ferry between these districts.
b) — Main river bridge to provide a single 8.84 m carriageway with two 2.0 m footways comprising a five span variable depth cantilever and suspended span single spine prestressed concrete box bridge deck. Spans are 80 m, 125 m, 125 m, 125 m, 80 m. The hollow piers extend to a maximum of 20 m above high water level and are of reinforced concrete supported on H section steel piles.
— Approach viaducts comprise a constant depth prestressed concrete box bridge deck supported on hollow reinforced concrete piers on H section steel piles. The five spans are 44 m, 50 m, 50 m on the west bank and 50 m and 44 m on the east bank.
— A single 21 m span prestressed concrete inverted Tee Beam bridge on reinforced concrete abutments on H section steel piles.
— Three reinforced concrete pedestrian subways, of total length 60 m, and a 3 m diameter thrust bored subway 24 m long.
— Approach embankments and roundabouts, drainage, lighting, traffic signs, buildings and equipment for a toll collection plaza.
c)
d)
4. 36 months. Part of the works (Stage 1) is to be completed within 12 months.
5. A body corporate incorporated under the Companies Acts 1948 and 1967 or similar body acting as a consortium being jointly and severally liable.
6. a) 30 July 1973.
b) The Town Clerk, Civic Centre, Southampton, SO9 4XR.
c) English.
7. 19 October 1973.
8. a) Appropriate statements from bankers.
b) The presentation of the firm's balance sheet, where publication of the balance sheet is required under the company law in the country in which the contractor is established.
c) A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years.
d) The contractor's educational and professional qualifications and those of the firm's managerial staff, and in particular those of the persons responsible for carrying out the works.
e) A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
f) A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
g) A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
h) A statement of the technicians or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
9. Details of the special criteria are contained in the tender documents.
10. The Consulting Engineers to the City of Southampton for this contract are :
R. Travers Morgan & Partners, Wellington House, 125-130, Strand, London WC2R OAR.
11. 9 July 1973.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1411/71 of 29 June 1971 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products for products falling within tariff heading No 04.01

(Official Journal of the European Communities No L 148 of 3 July 1971, p. 4; Special Edition 1971 (II), p. 412)

Article 3 (1) b, second indent, first line ;

Article 6 (2), fourth and sixth lines ;

Article 6 (3), first paragraph, fourth and ninth lines ;

Article 6 (3), second paragraph, first and second lines :

instead of : 'full cream milk'

read : 'whole milk'.
